
News Release

CanNor-10-026

Governments of Canada, Yukon and the Little Salmon/Carmacks First Nation Invest in Water System Upgrades

Dawson City, Yukon, July 26, 2010 – Citizens of Little Salmon/Carmacks First Nation will benefit from a new water delivery fill station in Carmacks, Yukon thanks to an investment by the Governments of Canada and Yukon and the Little Salmon/Carmacks First Nation.

The investment of \$1.98 million will provide safe water and improved services, as well as reduce operating costs and create jobs. The Governments of Canada, Yukon and the Little Salmon/Carmacks First Nation will each invest more than \$660,000 in the project.

“Our Government is committed to investing in modern, upgraded water facilities which improve the availability and quality of water for residents. This investment meets the real needs of northern communities,” said Minister Chuck Strahl, Minister of the Canadian Northern Economic Development Agency and Indian Affairs and Northern Development and Federal Interlocutor for Métis and Non-Status Indians.

“Access to clean, safe drinking water for citizens is our government’s number one priority,” said Lead Councillor, Darlene Johnson of the Little Salmon/Carmacks First Nation. “We look forward to more opportunities to work together with Canada and Yukon on infrastructure projects to provide a healthy, prosperous future for our community.”

“Ensuring citizens have access to safe and reliable drinking water is a priority for Yukon. These improvements, and many others across Yukon, will help build healthy, strong communities,” Community Services Minister Archie Lang said.

This new water delivery fill station will include a building to house the well, water storage and treatment systems, a water truck, office space and a water laboratory where continuous testing will be carried out to protect the water quality.



Support for green energy will also be part of this Canada-Yukon Municipal Rural Infrastructure Fund (MRIF) project. The old water fill station will have an energy efficiency upgrade which will provide heat and energy savings. Little Salmon/Carmacks First Nation, and the Governments of Canada and Yukon support a green energy approach to infrastructure that helps protect the environment by taking care of the land for future generations.

– 30 –

For further information on infrastructure projects in Yukon, visit www.creatingjobs.gc.ca or visit www.infrastructure.gov.yk.ca.

To learn more about Canada's Economic Action Plan, visit www.actionplan.gc.ca and for more information on Canada's Northern Strategy, visit www.northernstrategy.ca/index-eng.asp.

For further information contact:

Michelle Yao
Press Secretary
Office of the Honourable Chuck Strahl
819-997-0002

Bonnie Venton Ross
Communications Advisor
Canadian Northern Economic
Development Agency (CanNor)
867-669-2580

Cathrine Morginn
Communications Coordinator
Department of Community Services
Government of Yukon
867-456-3938

Roxanne Vallevand
Cabinet Communications
Government of Yukon
867-633-7949

Melanie Tourangeau
Communications Liaison
Little Salmon/Carmacks First Nation
867-863-5576



Background

SUPPORT FOR YUKON FIRST NATION INFRASTRUCTURE PROJECT

The Canadian Northern Economic Development Agency (CanNor), the Yukon Department of Community Services and Little Salmon/Carmacks First Nation are investing \$662,817 each in support of the construction of a water delivery fill station.

This project will upgrade the Little Salmon/Carmacks First Nation water delivery fill station in Carmacks, Yukon, including the construction of a bulk water delivery facility to replace the current structure. The new fill station will have three bays: one bay will treat and store water and will include an office and a mechanical room; the other two bays will store water trucks and water system maintenance parts. The new facility will meet all territorial regulations.

Other upgrades to the fill station include the installation of two above-ground 10,000 litre tanks and a fill arm which will increase the capability of servicing water delivery trucks. The enhanced facility will be better able to respond to households and businesses demands through a substantial increase in the volume of potable water produced in the community. The upgrades will also allow for additional households to take advantage of a more reliable water source. The larger water tanks and the fill arm will be able to fill water trucks more quickly and provide improved response times in the event of a fire in the First Nation community and in the Village of Carmacks.

The project, considered “green”, is expected to reduce operating costs, potentially saving Little Salmon/Carmacks First Nation over \$60,000 a year through energy efficient design and upgrades to the old water and sewer truck shed. An additional benefit of the new facility is the location, which has been chosen to reduce the chance of water contamination.

Federal funding for this project comes from the Municipal Rural Infrastructure Fund (MRIF), which is designed to enhance urban and rural municipal infrastructure across Canada. This \$1.2 billion program focuses on green infrastructure, which includes investments in areas such as water, energy efficiency improvements, public transit, and cultural infrastructure. Projects are cost shared with territories and local communities, where applicable. To date Yukon has received approximately \$19 million in MRIF funding.

Communiqué

CanNor-10-026

Les gouvernements du Canada et du Yukon ainsi que la Première nation de Little Salmon/Carmacks investissent dans l'amélioration du réseau d'alimentation en eau

Dawson City (Yukon), le 26 juillet 2010 – Les résidants de la Première nation de Little Salmon/Carmacks bénéficieront d'une nouvelle station de distribution d'eau à Carmacks, au Yukon, grâce à un investissement des gouvernements du Canada et du Yukon et de la Première nation.

L'investissement de 1,98 million de dollars permettra de fournir de l'eau salubre, d'améliorer les services, de réduire les coûts d'exploitation et de créer des emplois. Les gouvernements du Canada et du Yukon et la Première nation de Little Salmon/Carmacks investiront chacun plus de 660 000 \$ dans le projet.

« Notre gouvernement est déterminé à investir dans des installations d'alimentation en eau modernes et améliorées qui viendront améliorer la disponibilité de l'eau, et la qualité de celle-ci, pour les résidants. Il s'agit d'un investissement qui répond vraiment aux besoins des collectivités du Nord », a déclaré Chuck Strahl, ministre de l'Agence canadienne de développement économique du Nord et ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien et interlocuteur fédéral auprès des Métis et des Indiens non inscrits.

« La principale priorité de notre gouvernement est d'offrir aux résidants un accès à de l'eau potable propre », a affirmé la conseillère principale, Darlene Johnson, de la Première nation de Little Salmon/Carmacks. « Nous attendons d'éventuelles occasions de collaborer avec le Canada et le Yukon sur de tels projets d'infrastructure qui visent à fournir un avenir sain et prospère à notre collectivité. »

« Un accès durable à l'eau douce constitue une priorité pour le Yukon. Ces améliorations, comme d'autres entreprises partout au Yukon, contribueront à bâtir des collectivités solides et prospères », a soutenu Archie Lang, ministre des Services aux collectivités.

La nouvelle station disposera d'un bâtiment visant à abriter le puits, les systèmes de stockage et de traitement des eaux, un camion-citerne, des locaux à bureaux et un laboratoire d'analyse où des évaluations de la qualité de l'eau seront effectuées en continu.



L'appui à l'énergie verte fera aussi partie de ce projet financé par le Fonds sur l'infrastructure municipale-rurale Canada-Yukon. L'ancienne station de distribution d'eau bénéficiera d'une amélioration éconergétique qui produira des économies sur le plan du chauffage et de la consommation énergétique. La Première nation de Little Salmon/Carmacks et les gouvernements du Canada et du Yukon favorisent une approche axée sur l'énergie verte en matière d'infrastructure qui contribue à protéger notre environnement en prenant soin de la terre pour les générations à venir.

– 30 –

Pour obtenir plus de renseignements sur les projets d'infrastructure au Yukon, visitez www.creerdesemplois.gc.ca ou www.infrastructure.gov.yk.ca.

Pour en savoir davantage sur le Plan d'action économique du Canada, visitez www.plandaction.gc.ca, et pour obtenir plus d'information sur la Stratégie pour le Nord du Canada, visitez www.strategiepourlenord.gc.ca/index-fra.asp.

Renseignements

Michelle Yao
Attachée de presse
Bureau de l'honorable Chuck Strahl
819-997-0002

Bonnie Venton Ross
Conseillère en communications
Agence canadienne de développement
économique du Nord (CanNor)
867-669-2580

Cathrine Morginn
Coordonnatrice des communications
Ministère des Services aux collectivités
Gouvernement du Yukon
867-456-3938

Roxanne Vallevand
Communications du Cabinet
Gouvernement du Yukon
867-633-7949

Melanie Tourangeau
Agente de liaison en matière de
communications
Première nation de Little
Salmon/Carmacks
867-863-5576



Document d'information

SOUTIEN POUR UN PROJET D'INFRASTRUCTURE DANS UNE PREMIÈRE NATION DU YUKON

L'Agence canadienne de développement économique du Nord (CanNor), le ministère des Services aux collectivités du Yukon et la Première nation de Little Salmon/Carmacks investissent chacun 662 817 \$ afin d'appuyer la construction d'une station de distribution d'eau.

Le projet vise la modernisation de la station de distribution d'eau de la Première nation de Little Salmon/Carmacks, à Carmacks, au Yukon, y compris la construction d'une installation de distribution d'eau en vrac pour remplacer la structure existante. La nouvelle station disposera de trois postes : au poste de traitement et de stockage de l'eau, où seront aussi aménagés un bureau et une salle mécanique, s'ajouteront deux postes pour garer les camions d'eau et entreposer les pièces pour l'entretien du réseau d'alimentation en eau. La nouvelle installation sera conforme à tous les règlements territoriaux.

Les autres améliorations prévues comprennent la construction de deux bassins hors sol de 10 000 litres et l'installation d'un bras de remplissage qui accroîtront la capacité d'alimentation des camions d'eau. Une fois améliorée, l'installation sera davantage en mesure de répondre à la demande des ménages et des entreprises, car le volume d'eau potable produit dans la collectivité sera beaucoup plus élevé. De plus, grâce à ces améliorations, d'autres ménages pourront profiter d'une source d'eau plus fiable. Des bassins d'eau plus gros et le bras de remplissage, qui permettront une alimentation en eau plus rapide des camions, se traduiront par de meilleurs temps de réponse en cas d'incendie dans la collectivité de la Première nation et le village de Carmacks.

On s'attend à ce que le projet, considéré « vert » réduise les frais de fonctionnement et fasse économiser plus de 60 000 \$ par année à la Première nation de Little Salmon/Carmacks grâce à une conception et à des améliorations écoénergétiques apportées à l'ancien hangar à camions-citernes pour l'eau et les égouts. La nouvelle installation présente aussi l'avantage d'être située dans un endroit où les risques de contamination de l'eau sont moindres.

Le financement fédéral de ce projet est possible grâce au Fonds sur l'infrastructure municipale rurale (FIMR), qui vise l'amélioration de l'infrastructure municipale urbaine et rurale dans l'ensemble du Canada. Ce programme de 1,2 milliard de dollars, axé sur l'infrastructure écologique, prévoit des investissements dans des secteurs comme l'eau, l'efficacité énergétique, le transport en commun et les installations culturelles. Le coût des projets est partagé avec les territoires et les collectivités locales, le cas échéant. Le Yukon a reçu un financement d'environ 19 millions de dollars en provenance du FIMR.